

Carta de Tiago

Introdução

1 De Tiago, servo de Deus e do Senhor Jesus Cristo, a todo o povo de Deus que está espalhado pelo mundo: Saudações.

Fé e sabedoria

²Meus irmãos, considerem como motivo de alegria o fato de passarem por vários tipos de provações. ³Pois vocês sabem que a sua fé, depois de ter sido colocada à prova e confirmada, produz perseverança. ⁴Ora, a perseverança deve ter ação completa, para que vocês sejam perfeitos e completos, sem faltar nada.

⁵Porém, se algum de vocês sente falta de sabedoria, peça-a a Deus e Ele lhe dará, pois Ele é generoso para com todos e não censura ninguém. ⁶Mas peça com fé, sem duvidar de nada, pois aquele que duvida é como a onda do mar, agitada e levada de um lado para outro pelo vento. ⁷A pessoa que é assim não deve pensar que receberá alguma coisa do Senhor, ⁸pois ela não sabe o que quer e é inconsistente em tudo o que faz.

A verdadeira riqueza

⁹O irmão de condição humilde deve se orgulhar de Deus ter-lhe dado riquezas espirituais. ¹⁰E o irmão rico deve se orgulhar de Deus tê-lo feito humilde, pois ele desaparecerá como a flor do campo. ¹¹O sol se levanta com o seu ardente calor; a planta seca, a sua flor cai e a beleza dela desaparece. Assim também o rico desaparecerá, juntamente com os seus negócios.

Deus não tenta ninguém

¹²Feliz é aquela pessoa que suporta com perseverança a provação porque, depois de ter sido aprovada, ela receberá a coroa da vitória, que é a vida que Deus prometeu aos que o amam. ¹³Ninguém ao ser tentado deve dizer: “Esta tentação vem de Deus”, pois Deus não pode ser tentado pelo mal e Ele mesmo não tenta ninguém. ¹⁴Mas cada um é tentado pelos seus próprios maus desejos, quando estes desejos o atraem e o seduzem. ¹⁵Estes maus desejos, depois de conceber, dão à luz o pecado. E o pecado, depois de crescido, gera a morte.

¹⁶Não se enganem, meus queridos irmãos. ¹⁷Tudo o que é bom e todo dom que é perfeito vem lá do céu, do Pai que criou as luzes celestiais. Nele não há variação nem qualquer mudança que produza sombra. ¹⁸Ele decidiu nos tornar seus filhos pela mensagem da verdade, para que possamos ocupar o primeiro e mais importante lugar entre todas as suas criaturas.

Ouvir e praticar

¹⁹Lembrem-se destas coisas, meus queridos irmãos: Cada um de vocês deve estar pronto para ouvir, porém deve demorar para falar e para ficar bravo. ²⁰Porque a ira humana não leva à vida justa que Deus quer que tenhamos. ²¹Portanto, evitem tudo o que é imoral e deixem de praticar as coisas más que tanto os influenciam. Aceitem com mansidão a mensagem que Deus plantou em seus corações, a qual é poderosa para salvar as suas almas.

²²Vocês devem praticar o que a mensagem ensina e não devem somente ouvir, enganando a vocês mesmos. ²³Porque, se alguém ouve a mensagem de Deus e não pratica o que ela ensina, é como uma pessoa que olha o seu rosto natural num espelho. ²⁴Ele dá uma boa olhada em si mesmo, depois sai e logo se esquece de como era a sua aparência. ²⁵Mas se alguém examinar bem a lei perfeita—a qual traz liberdade—e continuar firme nela, não apenas como um ouvinte negligente mas como um praticante ativo, esse será feliz no que realizar.

A religião que é aceita por Deus

²⁶Se alguém pensa ser religioso, engana a si mesmo, se não souber controlar a sua língua, e a sua religião não vale nada. ²⁷A religião pura e verdadeira que é aceita por Deus Pai é esta: cuidar dos órfãos e das viúvas em suas aflições, e guardar a si mesmo incontaminado do mundo.

Devemos tratar a todos com igualdade

2 Meus irmãos, vocês que crêem em nosso glorioso Senhor Jesus Cristo não devem ao mesmo tempo ser parciais em relação às pessoas. ²Vamos supor que entre no lugar onde vocês se reúnem um homem com anéis de ouro nos dedos, vestido com roupas finas, e que também entre um pobre, vestido com roupas velhas. ³Depois de tratarem com uma consideração especial aquele que está vestido com roupas finas, vocês lhe dizem: “Sente-se aqui no lugar de honra”. Em seguida vocês dizem ao pobre: “Você fique ali de pé” ou “Sente-se aqui no chão, perto dos meus pés”. ⁴Ao agirem assim, será que não estão fazendo distinções entre vocês mesmos? Será que não estão se tornando juízes levados por más intenções? ⁵Escutem, meus queridos irmãos! Não escolheu Deus aqueles que são pobres aos olhos do mundo para serem ricos em fé e herdeiros do reino que Deus prometeu aos que o amam? ⁶Entretanto, vocês fizeram pouco do pobre. Não são os ricos que exploram a vocês, e não são eles mesmos que os levam para os tribunais? ⁷Não são eles que falam mal do bom nome de Cristo, que sobre vocês foi invocado?

⁸Contudo, se vocês seguem esta lei real que é encontrada nas Escrituras*: “Ame o seu próximo como a si mesmo”*, fazem bem. ⁹Porém, se mostrarem parcialidade, vocês estão pecando e são considerados culpados por quebrarem a lei. ¹⁰Digo isto porque, qualquer um que segue toda a lei*, mas falha em obedecer a um único mandamento, se torna culpado de todos. ¹¹Pois aquele que disse: “Não cometa adultério”, também disse: “Não mate”*. Ora, se você não comete adultério, porém mata, você se torna culpado de quebrar a lei.

¹²Falem e vivam como pessoas que serão julgadas pela lei que dá a liberdade. ¹³Pois Deus não usará de misericórdia quando julgar aquele que não foi misericordioso, mas a misericórdia triunfa sobre o julgamento.

Escritura(s) As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.

“**Ame o seu próximo ... mesmo**” Citação de Levítico 19.18.

lei A lei de Moisés, a lei judaica.

“**Não cometa adultério**”, “**Não mate**” Citação de Êxodo 20.13–14; Deuteronômio 5.17–18.

Escritura(s) As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.

“Abraão creu ... justiça”
Citação do livro de Gênesis 15.6.

Fé e boas obras

¹⁴Meus irmãos! De que adianta alguém dizer que tem fé se não tiver obras? Por acaso esta fé pode salvá-lo? ¹⁵Se irmãos ou irmãs estiverem precisando de roupa e necessitados do alimento diário, ¹⁶o que adianta um de vocês lhes dizer: “Vão em paz, aqueçam-se e comam bem”, se vocês não lhes dão as coisas de que eles necessitam? ¹⁷Assim também a fé, se não for acompanhada de obras, está morta.

¹⁸Mas alguém poderá dizer: “Você tem fé e eu tenho obras”. Mostre-me essa sua fé sem obras e eu, com as obras, lhe mostrarei a minha fé. ¹⁹Você acredita que existe somente um Deus? Ótimo! Até os demônios acreditam e tremem de medo.

²⁰Seu tolo! Você quer provas de que a fé sem obras não vale nada? ²¹Não foi por obras que nosso antepassado Abraão foi declarado justo diante de Deus, quando ofereceu seu próprio filho Isaque como sacrifício? ²²Veja como a fé estava agindo com as suas obras e como foi aperfeiçoada por meio das suas obras. ²³E assim se cumpriu a Escritura* que diz: “Abraão creu em Deus e sua fé lhe foi creditada como justiça”*, e ele foi chamado amigo de Deus. ²⁴Vejam que uma pessoa é declarada justa diante de Deus por obras e não somente por fé.

²⁵Do mesmo modo, não foi também por obras que a prostituta Raabe foi declarada justa diante de Deus, quando hospedou os mensageiros e os ajudou a escapar por outro caminho?

²⁶Portanto, assim como o corpo sem o espírito está morto, também a fé sem as obras está morta!

Cuidado com a língua

3 Meus irmãos, não deve haver entre vocês muitos que queiram ser professores, pois vocês sabem que nós, os que ensinamos, seremos julgados com mais rigor. ²Eu os estou prevenindo porque todos nós pecamos freqüentemente. Se alguém não peca no falar é uma pessoa perfeita, capaz de controlar também todo o seu corpo. ³Nós colocamos freios na boca dos cavalos para que eles nos obedeçam e assim possamos dirigir o corpo inteiro deles. ⁴Observem também os navios que, sendo tão grandes e empurrados por ventos fortes, são dirigidos por um pequeníssimo leme e vão para onde quer que o piloto deseje. ⁵Assim também a língua, que é um órgão pequeno, se gaba de ter feito grandes coisas. Vejam como uma floresta inteira pode ser incendiada por uma pequena chama. ⁶Ora, a língua é fogo; é o mundo com todas as suas maldades. A língua está situada entre as partes do nosso corpo e contamina o corpo inteiro. Ela mesma é colocada em chamas pelo inferno e também põe em chamas a carreira da existência humana. ⁷A humanidade pode domar toda a espécie de animais, de aves, de répteis e de seres marinhos e, na verdade, tem feito isso. ⁸A língua, porém, nenhum dos homens é capaz de domar. Ela é selvagem e má, carregada de veneno mortal. ⁹Com ela nós louvamos ao Senhor e Pai e com ela amaldiçoamos as pessoas que foram criadas à imagem de Deus. ¹⁰De uma só boca procedem louvor e maldição. Meus irmãos, estas coisas não devem ser assim. ¹¹Pode por acaso uma mesma fonte jorrar água doce e água salgada? ¹²Meus irmãos, pode por acaso a figueira produzir azeitonas, ou a videira figos? Claro que não! Da mesma forma, nem a fonte de água salgada pode dar água doce.

A verdadeira sabedoria

¹³Se há alguém entre vocês que seja sábio e entendido, então que essa pessoa mostre, por meio do seu comportamento, que age com a mansidão que a sabedoria lhe dá. ¹⁴Porém, se há inveja, amargura e egoísmo em seus corações, não se gabem da sua sabedoria, pois se vocês se gabarem estarão mentindo contra a verdade. ¹⁵Esta não é a sabedoria que desce lá do céu. Pelo contrário, ela é daqui da terra e, por isso, não é espiritual, mas do Diabo. ¹⁶Pois onde existe inveja e egoísmo, aí existe confusão e toda espécie de coisas ruins. ¹⁷Mas a sabedoria que desce lá do céu é, acima de tudo, pura; depois pacífica, bondosa e amigável. Ela é cheia de misericórdia, produz uma colheita de boas obras e é também imparcial e sincera. ¹⁸A colheita produzida pelas sementes da justiça virá para aqueles que promovem a paz, uma vez que a semente é plantada num clima de paz.

Entreguem-se a Deus

4 De onde vêm as brigas e as discussões que há entre vocês? De onde elas vêm, senão daqueles maus desejos que estão constantemente lutando dentro do corpo de vocês? ²Vocês cobiçam alguma coisa, mas como não podem ter o que querem, matam. Vocês sentem inveja de alguma coisa, mas como não conseguem possuí-la, discutem e brigam. Vocês não conseguem aquilo que querem porque não pedem a Deus. ³E quando pedem, não recebem nada, porque pedem por motivos errados, para esbanjarem com seus próprios prazeres. ⁴Infiéis! Vocês não sabem que amando o mundo estão odiando a Deus? Aquele, pois, que quiser ser amigo do mundo, torna-se inimigo de Deus. ⁵Ou vocês pensam que é em vão o que a Escritura* afirma, quando diz: “Deus quer que o espírito que colocou em nós viva somente para Ele”*. ⁶Mas a graça* que Deus nos dá é mais forte, pois, como dizem as Escrituras: “Deus se opõe aos orgulhosos, mas revela a sua graça aos humildes”*. ⁷Portanto, submetam-se a Deus. Resistam ao Diabo e ele fugirá de vocês. ⁸Aproximem-se de Deus e Ele se aproximará de vocês. Limpem suas mãos, seus pecadores! E vocês, que querem amar a Deus e ao mundo ao mesmo tempo, purifiquem seus corações! ⁹Aflijam-se, lamentem e chorem! Que o riso de vocês se torne em pranto e a sua alegria em tristeza. ¹⁰Humilhem-se na presença do Senhor e Ele os exaltará.

Não julguem uns aos outros

¹¹Irmãos, não falem mal uns dos outros. Aquele que fala mal do seu irmão, ou julga seu irmão, está falando mal da lei* e julgando a lei. E se você julga a lei, você não está seguindo o que a lei ordena, mas sim se fazendo juiz. ¹²Deus é o único Legislador e Juiz e somente Ele pode salvar e destruir. Porém, quem é você para julgar o seu próximo?

Deixe Deus planejar a sua vida

¹³Ouçam, vocês que dizem: “Hoje ou amanhã iremos para a cidade tal e lá passaremos um ano fazendo negócios e ganhando dinheiro”. ¹⁴Vocês nem mesmo sabem o que será da vida de vocês amanhã. Vocês são apenas como neblina que aparece por um instante e logo desaparece. ¹⁵Em vez disso, deveriam dizer: “Se Deus quiser, nós estaremos vivos e faremos isto ou aquilo”. ¹⁶Agora, entretanto, vocês se orgulham das suas arrogantes pretensões. Todo esse orgulho é mau. ¹⁷Portanto, todo aquele que conhece o bem que deve ser feito e não o faz, está pecando.

Escritura(s) As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.

“Deus quer ... para Ele”

Ou: “O Espírito que Deus colocou em nós quer que vivamos somente para Ele” ou: “O espírito que Deus colocou em nós está cheio de desejos violentos”. Este verso provavelmente é do livro de Êxodo 20.5.

graça A bondade divina.

“Deus se opõe ... aos humildes” Citação de Provérbios 3.34.

lei A lei de Moisés, a lei judaica.

profeta(s) Uma pessoa que falava por Deus. Essa pessoa falava frequentemente de coisas que aconteceriam no futuro.

presbíteros Um grupo de homens escolhidos para liderar a igreja. Eles também eram chamados de bispos e pastores. O trabalho deles é cuidar do povo de Deus.

Elias Um homem que falava por Deus. Ele viveu centenas de anos antes de Cristo.

Advertência contra os ricos egoístas

5 Agora, vocês que são ricos, escutem! Chorem e lamentem, por causa das desgraças que virão sobre vocês. **2**As suas riquezas estão podres e as suas roupas finas foram roídas pela traça. **3**Tanto o ouro como a prata de vocês estão enferrujados e essa ferrugem vai servir de prova contra vocês mesmos e vai devorar seus corpos como fogo. Vocês têm acumulado tesouros inutilmente, pois estes são os últimos dias. **4**Os trabalhadores que ceifaram os campos de vocês e não receberam seus salários, estão clamando. E o clamor dos ceifeiros foi ouvido pelo Senhor Todo-poderoso. **5**Vocês têm vivido aqui na terra uma vida de luxo e de prazeres. Vocês têm engordado a si mesmos, como animais que estão prontos para o matadouro. **6**Vocês têm condenado e matado pessoas inocentes, sem que elas lhes ofereçam nenhuma resistência.

Sejam pacientes

7Irmãos, sejam pacientes até a volta do Senhor. Lembrem-se de que o fazendeiro espera pelo precioso fruto da terra. Ele espera com paciência pelas chuvas do outono e da primavera. **8**Vocês também devem esperar com paciência. Não desanimem, pois a volta do Senhor está próxima. **9**Irmãos, não se queixem uns dos outros, para que vocês não sejam condenados. Olhem que o juiz está à porta, pronto para entrar. **10**Irmãos, sigam aqueles profetas* que falaram em nome do Senhor como exemplos de sofrimento e paciência. **11**Lembrem-se de que nós os consideramos abençoados, pois eles perseveraram firmes. Vocês têm ouvido a respeito da paciência de Jó e sabem como no final Deus o abençoou, porque o Senhor é misericordioso e compassivo.

12Acima de tudo, meus irmãos, não jurem nem pelo céu, nem pela terra, nem por qualquer outra coisa. Porém, o sim de vocês deve ser “sim” e o não de vocês deve ser “não”, para que Deus não os condene.

O poder da oração

13Se alguém entre vocês está sofrendo, ele deve orar. Se alguém está alegre, deve cantar hinos de louvor. **14**Se alguém entre vocês está doente, chame os presbíteros* da igreja para orarem por ele e para colocarem óleo sobre ele, em nome do Senhor. **15**E a oração feita com fé fará com que o doente sare, e o Senhor o levantará. E se ele tiver cometido pecados, o Senhor lhe perdoará. **16**Portanto, confessem os seus pecados uns aos outros e orem uns pelos outros para que vocês sejam curados. A oração feita pelo justo é poderosa e eficaz. **17**Elias* era um ser humano como nós. Ele orou com insistência para que não chovesse sobre a terra e, por três anos e meio, não choveu. **18**Depois, Elias orou novamente e a chuva tornou a cair e a terra voltou a dar os seus frutos.

A salvação do irmão desviado

19Meus irmãos, se algum de vocês se desviar da verdade e alguém o fizer voltar, **20**saibam que aquele que faz com que o pecador deixe o seu mau caminho, salvará a alma dele da morte e fará com que muitos pecados sejam perdoados.